

# DOBRO DOŠLI U CARGO-CITY



Novoform Siebau CARGO SEKCIJSKA VRATA



Jesu li vam već poznati  
novi tipovi CARGO VRATA  
CT 45 i CT 67?



# Novoferm Siebau – dokazana kvaliteta

1993 Integracija u tvrtku Novoferm Group

1996 Razvoj CARGO vrata za kamionske konstrukcije

2013 Proširenje proizvodnog portfelja za aluminijska vrata

2018 Razvoj vrata za hladnjače CT-67 s efektivnom zaštitom od zaglavlivanja prstiju

2022/ 23 Razvoj vrata za hladnjače CT-45 s efektivnom zaštitom od zaglavlivanja prstiju

## Od 1996. smo pouzdan partner naših kupaca iz industrije namjenskih vozila.

Naša CARGO vrata mogu se pronaći u raznim izvedbama kamiona sa prikolicom i konstrukcija i sastavni su dio ponude mnogih proizvođača vozila.

Konstruktivni zajednički rad s kupcima i njihovi specifični zahtjevi čine osnovu za kontinuiran i uspješan daljnji razvoj CARGO vrata.

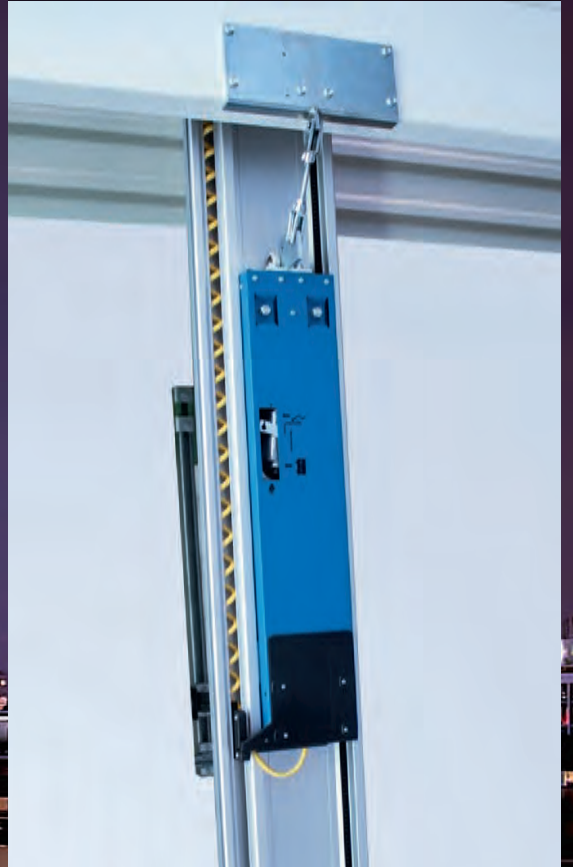
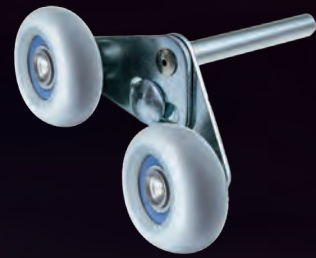
 TIHA NOĆNA ISPORUKA	4
 FARMACEUTSKE USLUGE	6
 TRANSPORT VRIJEDNIH TOVARA	8
 SIGURAN TRANSPORT	8
 ZAŠTITA OD PROVALA	8
 HLADNI TRANSPORTI	10
 SVJEŽE USLUGE	10
 CODE XL CERTIFIKAT	12
 EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO	14
 ENERGETSKI EFIKASNO	14
SIEBAU PERSPEKTIVE	16
INFORMACIJE U SLUŽBI KOMUNIKACIJE	18
POVJERENJE KUPACA	20
OPREMA I TEHNIKA	24
CARGO CERTIFIKATI	26



Kada je to bitno:  
**TIHA NOĆNA ISPORUKA**

### Silence is golden!

U pravo vrijeme – a to nerijetko znači: noćna dostava! Brzo, svježije i točno za početak prodaje. Tako smo navikli. No, što neke veseli druge žalosti? CARGO vrata rade iznimno tiho pa stoga učinkovito doprinose smanjenju buke. Vrata su ispunjavaju uvjete za PIEK odobrenje.





## FARMACEUTSKE USLUGE

### Zdravi transport – non-stop

Brzi i sigurni uvjeti transporta osiguravaju nesmetan proces skladištenja i distribucije pretežno osjetljivih farmaceutskih proizvoda.

Vrata su predodređena za transport farmaceutskih proizvoda.



## Sekcije modela CT-67





# TRANSPORT VRIJEDNIH TOVARA SIGURAN TRANSPORT ZAŠTITA OD PROVALA

**Sve što vam je dragocjeno...**

CARGO vrata utjelovljuju najnovija tehnička dostignuća: domišljati sigurnosni koncepti i proizvodnja na najvišoj razini.

Certificirana izvedba CT-60 i aluminijska izvedba





# Sekcije modela CT-67





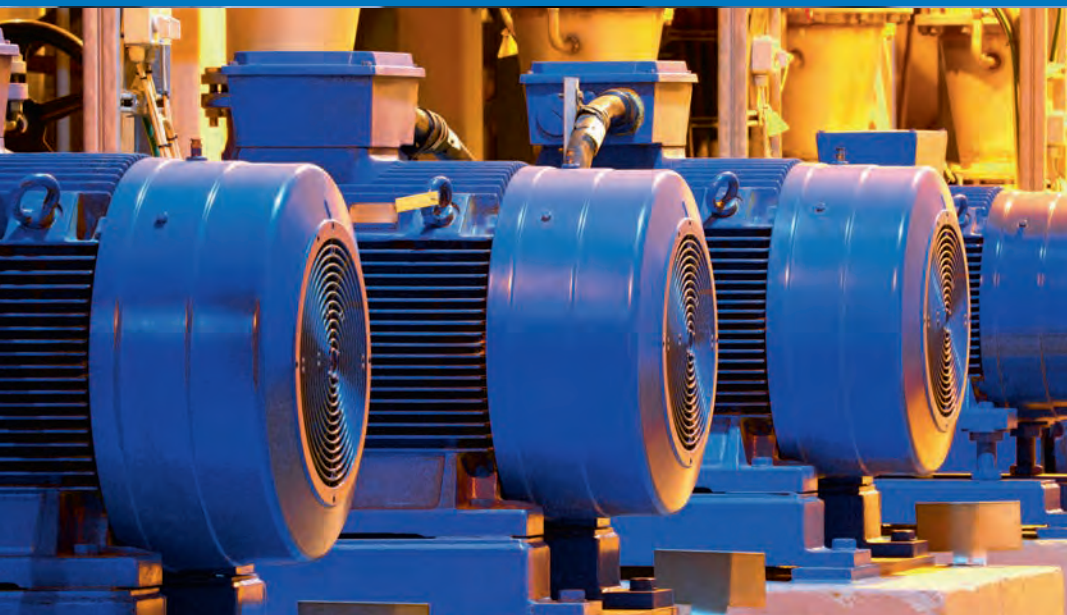
## HLADNI TRANSPORTI SVJEŽE USLUGE

U krajevima u kojima boravi ovih pet prijatelja gotovo da i nema potrebe za brigom o svježini, no u drugim regijama postoji potreba za prokušanim tehnologijama.



## Sekcije modela CT-60



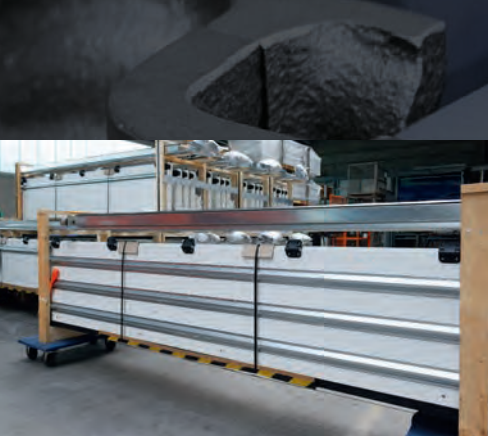


## CODE XL CERTIFIKAT

CARGO vrata certificirana prema normi CODE XL razvijena su za posebno zahtjevan prijevoz teških predmeta. Certifikat obuhvaća zakonske uvjete – i sigurno opterećenje vrata veće od 8,1 t.

**8,1 t**

Code XL



# EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ENERGETSKI EFIKASNO



## **EKOLOGIJA – VIŠE NIJE SAMO U ZVIJEZDAMA!**

**Ekološki održivi proizvodi od samog početka**

Politika tvrtke Novoferm Group u vezi s okruženjem, zdravljem i zaštitom na radu čini zatvoren sustav upravljanja i obvezan je za sve uposlenike i procese. Trudimo se da uvijek aktivno poboljšavamo zaštitu okruženja i da izbjegavamo opterećenja po okruženje. Pri tome uključujemo i kupce i dobavljače kako bismo postigli najveću moguću mjeru održivosti. U razvoju i proizvodnji pazimo na uporabu materijala koje je moguće reciklirati u cilju smanjenja emisija CO<sub>2</sub> i u cilju izbjegavanja opasnih materija. Time nastaju ekološki održivi proizvodi od samog početka.

# SIEBAU PERSPEKTIVE

Mnogo je razloga za uspjeh robne marke:  
Razvoj dojmljivih koncepata proizvoda, najsuvremenija  
proizvodna postrojenja, beskompromisni standardi  
kvalitete.

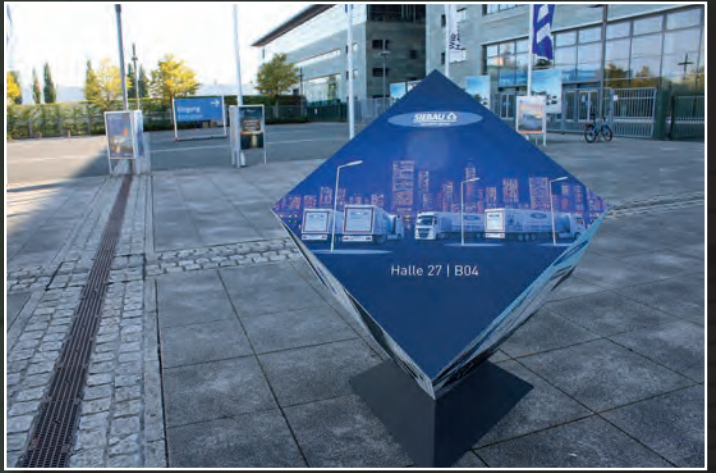






# INFORMACIJA U SLUŽBI KOMUNIKACIJE





# POVJERENJE KUPACA

**VAK**



KAROSSERIEWERK  
**MEYER**  
GÖTTINGEN

**SCHWARZMÜLLER**

**WEKA**  
Fahrzeugbau

**DOLL**

**GK GRÜNENFELDER**  
creating mobility









# OPREMA I TEHNIKA



Peta generacija kliznih kotačića s 2-komponentnim vanjskim omotačem. Verzija 2022.



Novi tandemski kotačić, verzija 2022.



Prozorčić od nehrđajućeg čelika s duplim staklom, raspoloživ opcionalno



Unutrašnje zatvaranje s upuštenom školjkastom ručkom



Novo unutrašnje zatvaranje, prikaz iznutra





Mehanički fiksator, raspoloživ opcionalno



Izvedba CODE XL



Hladnjača za catering, CT-39



Aluminijska vrata



Prikaz hladnjače za catering iznutra




CARGO vrata CT-67, prikaz iznutra

# CARGO CERTIFIKAT

**TUV NORD Confirmation**  
for a roller door

Product name: Cargo Tor 60CTAT Manufacturer: Novoferm Siebau GmbH  
Serial no.: 24705793 Address: Beckenweg 23  
57223 Kreuztal-Buschhütten



**This device fulfills PIEK  
nighttime delivery standards  
< 60 dB(A)**

place/date: Hannover, 2011-11-16  
tester: Volker Werner  
phone: +49 511 986 2027  
fax: +49 511 986 2233  
email: vwerner@tuv-nord.de

811 11 002 002

**TUV SAAR** **SGS**

Zertifikat 2013091014-01

**Novoferm Siebau GmbH**  
Beckenweg 23  
57223 Kreuztal

**ISO 9001:2008**

Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Carports

Dieses Zertifikat ist gültig vom 07.08.2013 bis 06.08.2015  
Die Aufrechterhaltung der Zulassung ist durch Einhaltung bestimmter  
Umsatzkriterien bis zum 06.08.2015 zu gewährleisten.  
Ausgabe 3

Für dieses Zertifikat sind mehrere Zertifikat ausgestellt  
Hauptantragsteller: Novoferm Siebau GmbH  
Antragsteller: Novoferm Siebau GmbH  
Antrag: 10.08.2013  
Antrag-Nr.: 10313/13  
Antraggeber: Novoferm Siebau GmbH  
Antraggeber-Adresse: Beckenweg 23, 57223 Kreuztal, Deutschland  
Antraggeber-Telefon: +49 511 986 2027  
Antraggeber-Fax: +49 511 986 2233  
Antraggeber-E-Mail: vwerner@tuv-nord.de



**PRÜFERBERICHT**

**SKG-IKOB**

14.81288  
4. März 2015

Ersten Prüfung: 26. September 2014  
Ersten Bericht: 26. September 2014  
Auftraggeber: Novoferm Siebau GmbH  
Beckenweg 23  
57223 Kreuztal  
Deutschland

Umfang Bericht: Dieser Bericht umfasst 01 (eins) in Anhang A)

Betrieb: Einweisung bei  
Einrichtung gemäÙ EN 182:2014 & EN 696:2012  
Einbauplatz Cargo Tor mit Abmessungen: B x H: 2300 x 2400 mm hergestellt aus  
dem Profilsystem: Novoferm

Bezeichnung: Cargo Tor 40 EKH  
Prüfer: C. Wäber, M. Pöschgen, J. G. van de Wiering  
Prüfungsort: J. J. F. Bockhorst  
Schlüsselnummer: Das Cargo Tor mit Novoferm-Siebau GmbH  
Einrichtung gemäÙ EN 182:2014 & EN 696:2012

811 11 002 002

**Letter of Conformity**

Actuali Doorfit Systems B.V. Tel: +31337074889  
Prinsengr 51, Fax: +31336508877  
3821AP Amersfoort www.doorfitsystems.nl  
Netherlands info@doorfitsystems.nl

Actuali Doorfit Systems B.V. hereby certify under sole responsibility conformity of the product

Article number: DL-4 / DL-4 Lite  
Type: Doorfit  
Under Trade name: Doorfit  
Imported through: Actuali Doorfit Systems B.V.


With the essential requirements of the following EC Directives:

2004/104/EC	2004	Directive for motor vehicles and electrical/electronic sub assemblies (ESAs) related to the radio interference (electromagnetic compatibility) of vehicles, (including the old version 72/45/EEG).
CSFR 25	2002	Emission - Vehicles, Boats and Internal Combustion Engine powered Vehicles (for protection of on board receivers).
ISO 7637-2+A1	2008	Transient immunity
ISO 11452	2008	RF electromagnetic field immunity general
ISO 11452-3	2003	Transverse electromagnetic mode (TEM) cell

Testreport generated by KEMA quality B.V. - Amheim nr. 2130144-0501-QUA/EMC

Amersfoort, 20 Juli 2012

Managing director: T.G.H. Houben



**PRÜFERBERICHT**  
**TESTREPORT**  
Nr.No. 3452T

**Anerkannte Prüfstelle**  
Antragsteller: TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Kette- und Kettentechnik  
ATP-Produkte

**Prüfgegenstand**  
Teil und Hersteller: **Wingwaggenes Rolltor**  
Novoferm Siebau GmbH  
Beckenweg 23  
57223 Kreuztal

**Auftraggeber**  
Name: Novoferm Siebau GmbH  
Beckenweg 23  
57223 Kreuztal

**Auftragsumfang**  
Scope of the order: Bestimmung des zusätzlichen Wärmestromes durch ein abgedämmtes Rolltor in Abhängigkeit von der ATPTemperatur, Anhang 1, Anhang 2, Ziffer (7) - (15)  
Determination of the additional heat flow through a thermal insulated roller shutter according to the ATPTemperature, annex 1, appendix 2, paragraph (7) - (15)

**Eingangsdatum**  
Date of delivery: 28.09.2014

**Prüfdatum**  
Date of testing: 28.09.2014 - 28.10.2014

**Prüfer**  
Name: München

**Prüfungsort**  
Place of test: München

**Prüfungsergebnis**  
Result of test: Übereinstimmen über die internationale Befreiung nach dem geltenden Lastenheft und über die besonderen Befreiungsregeln, die für diese Befreiungen zu verwenden sind (ATPT) und über die internationalen Abstände der ATPT-Abstände und um die gleiche Abstände zu sein und für auch andere (ATPT).

811 11 002 002

**TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG**

Zertifikat über Prüfungen zur Ladungssicherung und Festigkeit von Fahrzeugaufbauten nach DIN EN 12842, Anhang A (2007-01) und DIN EN 283 (1991-08)

**8114379533-PB1-Z1**

Hersteller: Novoferm Siebau GmbH  
Beckenweg 23  
57223 Kreuztal

Objekt: Sandwich Rolltor  
Typ: Cargo Tor 60 XL  
Max. Nutzlast in kg: 27.000 (inkl. eigener Einbauelemente)  
Max. Achs-Abmessungen B x H in mm: 2.400 x 2.750

**2 Angaben zur Ausstattung**  
Nachgewiesene Prüfkriterien (DIN EN 12842, Anhang A) 8.100 daN  
Rolltor: Rolltor aus Sandwichplatten mit innen verbleibender Tür für Cargo Tor 60 XL

Der Zustand des Fahrzeugaufbaus ist vom Fahrzeughersteller abgenommen gem. V02 2700 jährlich durch eine befähigte Person zu überprüfen und gemäß Herstellerangaben zu dokumentieren.

**3 Zusammenfassung**  
Dieses Zertifikat bestätigt die Konformität des Fahrzeugaufbaus mit den Anforderungen der DIN EN 12842, Anhang A, für eine Nutzlast bis zu 27.000 kg (inkl. eigener Einbauelemente). Die Anforderungen der DIN EN 283 bis zu einer Nutzlast von 20.250 kg sind ebenfalls erfüllt (Stromast 0,4 x 7).

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG  
Prüfungsort: Kreuztal, 28.03.2012  
Uwe Marler

Dieses Zertifikat ist nur gültig in vollständiger Form. Es basiert auf dem zugrundeliegenden Prüfbericht und verliert bei technischer und/oder gesetzlicher Änderungen. 8114379533-PB1-Z1 Seite 1 von 1

**TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG**

Zertifikat über Prüfungen zur Ladungssicherung und Festigkeit von Fahrzeugaufbauten nach DIN EN 12842, Anhang A (2007-01) und DIN EN 283 (1991-08)

**8115251035-PB1-Z1**

Hersteller: Novoferm Siebau GmbH  
Beckenweg 23  
57223 Kreuztal  
Anfangsnummercode: 00702 2000

Objekt: Sandwich Rolltor  
Typ: Cargo Tor 30 XL  
Max. Nutzlast in kg: 27.000 (inkl. eigener Einbauelemente)  
Max. Achs-Abmessungen B x H in mm: 2.400 x 2.750

**2 Angaben zur Ausstattung**  
Nachgewiesene Prüfkriterien (DIN EN 12842, Anhang A) 8.100 daN  
Rolltor: Rolltor aus Sandwichplatten mit innen verbleibender Tür für Cargo Tor 30 XL mit oder ohne Verschlussriegel

Der Zustand des Fahrzeugaufbaus ist vom Fahrzeughersteller abgenommen gem. V02 2700 jährlich durch eine befähigte Person zu überprüfen und gemäß Herstellerangaben zu dokumentieren.

**3 Zusammenfassung**  
Dieses Zertifikat bestätigt die Konformität des Fahrzeugaufbaus mit den Anforderungen der DIN EN 12842, Anhang A, für eine Nutzlast bis zu 27.000 kg (inkl. eigener Einbauelemente). Die Anforderungen der DIN EN 283 bis zu einer Nutzlast von 20.250 kg sind ebenfalls erfüllt (Stromast 0,4 x 7).

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG  
Prüfungsort: Kreuztal, 11.01.2013  
Uwe Marler

Dieses Zertifikat ist nur gültig in vollständiger Form. Es basiert auf dem zugrundeliegenden Prüfbericht und verliert bei technischer und/oder gesetzlicher Änderungen. 8115251035-PB1-Z1 Seite 1 von 1

**TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG**

Zertifikat über Prüfungen zur Ladungssicherung und Festigkeit von Fahrzeugaufbauten nach DIN EN 12842, Anhang A (2007-01) und DIN EN 283 (1991-08)

**8110289809-PB1-Z1**

Hersteller: Novoferm Siebau GmbH  
Beckenweg 23  
57223 Kreuztal

Objekt: Aluminium Rolltor  
Typ: Alu Cargo Tor  
Max. Nutzlast in kg: 27.000 (inkl. eigener Einbauelemente)  
Max. Achs-Abmessungen B x H in mm: 2.400 x 2.750

**2 Angaben zur Ausstattung**  
Nachgewiesene Prüfkriterien (DIN EN 12842, Anhang A) 6.100 daN  
Rolltor: Aluminium Rolltor aus Aluminiumprofilen für Alu Cargo Tor

Der Zustand des Fahrzeugaufbaus ist vom Fahrzeughersteller abgenommen gem. V02 2700 jährlich durch eine befähigte Person zu überprüfen und gemäß Herstellerangaben zu dokumentieren.

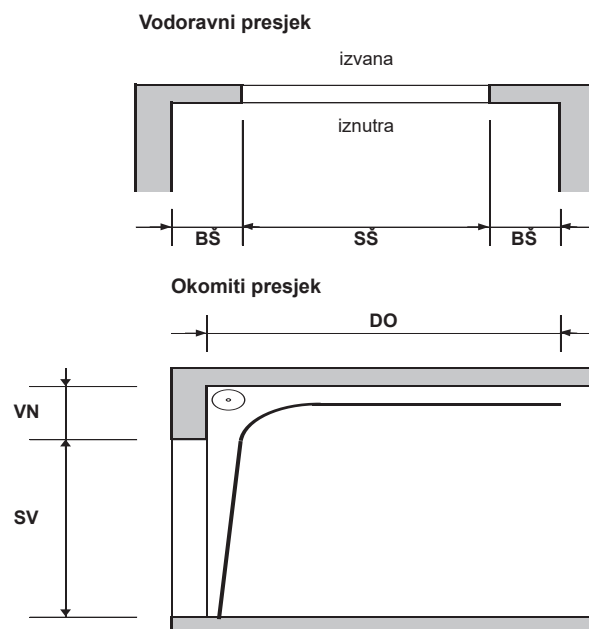
**3 Zusammenfassung**  
Dieses Zertifikat bestätigt die Konformität des Fahrzeugaufbaus mit den Anforderungen der DIN EN 12842, Anhang A, für eine Nutzlast bis zu 27.000 kg (inkl. eigener Einbauelemente). Die Anforderungen der DIN EN 283 bis zu einer Nutzlast von 20.250 kg sind ebenfalls erfüllt (Stromast 0,4 x 7).

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG  
Prüfungsort: Kreuztal, 18.07.2013  
Uwe Marler

Dieses Zertifikat ist nur gültig in vollständiger Form. Es basiert auf dem zugrundeliegenden Prüfbericht und verliert bei technischer und/oder gesetzlicher Änderungen. 8110289809-PB1-Z1 Seite 1 von 1

## Potrebno mjesto: CARGO – vrata s opružnom osovinom

Za određivanje točnih dimenzija vrata ispunite označena polja.



<b>BŠ</b> = bočna špaleta	<b>BŠ</b> = min. 60 mm
<b>SŠ</b> = slobodna širina	<b>VN</b> = min. 200 mm
<b>VN</b> = visina nadvoja	<b>DO</b> = SV + 120 mm
<b>SV</b> = slobodna visina	Duljina vodoravnih vodilica: SV + 1100 mm
<b>DO</b> = dubina otvora	

Primjena u

Hladnjača	<input type="checkbox"/>
Hladnjača za svježi tovar	<input type="checkbox"/>
Suhi transporti	<input type="checkbox"/>

Zaključavanje

Izvana	<input type="checkbox"/>
Iznutra	<input type="checkbox"/>
Iznutra s okretnom ručkom izvana	<input type="checkbox"/>

Boja \_\_\_\_\_

Napomene/osobitosti  
\_\_\_\_\_

Molim/o dodatne informacije

Ime _____	Telefon _____
Tvrtka _____	Mobitel _____
Ulica _____	Molimo poslati na adresu <a href="mailto:info@siebau-cargo.com">info@siebau-cargo.com</a>
Poštanski broj / mjesto _____	<a href="http://www.siebau-cargo.com">www.siebau-cargo.com</a>



# VESELIMO SE PONOVNOM SUSRETU



**Novoferm Siebau GmbH**  
D-57223 Kreuztal  
Tel. +49 2732 202-260  
Telefaks +49 2732 202-291  
**[info@siebau-cargotore.com](mailto:info@siebau-cargotore.com)**

**[www.siebau-cargotore.com](http://www.siebau-cargotore.com)**